

## Закономерности овладения ударением русского языка учащихся-билингвов

Шурпаева М.И.,

доктор педагогических наук, профессор, заместитель директора Дагестанского НИИ педагогики им. А. А. Тахо-Годи

---

В статье рассматривается специфика овладения акцентологическими нормами русского языка учащихся-билингвов. Определены закономерности усвоения ударения, связанные с особенностями родного языка и свойствами русского ударения. Предложены типы упражнений и заданий для выработки навыков выделения ударного слога, усвоения форморазличительной и смысловоразличительной функций ударения. Подчеркивается необходимость учета взаимосвязи фонетики, грамматики и лексики в процессе усвоения норм ударения учащимися-билингвами.

---

**Ключевые слова:** акцентологические нормы русского языка, учащиеся-билингвы, русский язык, родной язык, ошибки в ударениях, развитие произносительных навыков в области ударения.

---

**Для цитаты:**

Шурпаева М.И. Закономерности овладения ударением русского языка учащихся-билингвов [Электронный ресурс] // Язык и текст langpsy.ru. 2018. Том 5. №2. URL: <http://psyjournals.ru/langpsy/2018/n2/Shurpaeva.shtml> (дата обращения: дд.мм.гггг)

**For citation:**

Shurpaeva M.I. Regularities of mastering the accent of the Russian language of bilingual students [Elektronnyi resurs]. Jazyk i tekst langpsy.ru [Language and Text langpsy.ru], 2018, vol. 5, no. 2. Available at: <http://psyjournals.ru/langpsy/2018/n2/Shurpaeva.shtml> (Accessed dd.mm.yyyy)

Трудность в овладении ударением русского языка связана с особенностями ударения в родном языке и с сложностью русского ударения. Поэтому в процессе обучения звуковой системе русского языка учащихся-билингвов необходимо учитывать специфику овладения его акцентологическими нормами. Эти особенности обусловлены такими свойствами русского словесного ударения, как: разноместность, подвижность, выделение ударного слога, редукция безударных гласных.

Своеобразием русского ударения является его роль определять своим местом «звуковой облик данного слова или формы (в особенности в области гласного)» [1, с.38]. Ударные звуки являются результатом их сильного и напряженного произнесения. Соответственно безударные гласные произносятся с меньшей силой, что проявляется в качественной и количественной редукции этих звуков. Общностью ударения в русском и родном языках является динамичность и его силовой характер (хотя по силе напряжения ударение в родном языке уступает русскому).

Следует отметить, что в родных языках учащихся-дагестанцев нет такого четко выраженного отношения между ударными и безударными слогами. Ударение в родном языке почти не вызывает фонетических изменений – редукции гласных. В некоторых дагестанских языках случаи редукции могут быть связаны с категорией долгих и кратких гласных в ударной

позиции, которая и вызывает редукцию, хотя и в меньшей степени, чем в русском языке. В то же время в родном языке, в отличие от русского языка, в одном и том же фонетическом положении могут встречаться гласные различной длительности, имеющую различительную функцию.

Учащиеся заменяют русское ударение в слове равным распределением силы между двумя, тремя и более слогами. В результате исчезает основа для редукции безударных гласных. Причиной несоблюдения редукции является и слабый навык чтения. При чтении (особенно на начальном этапе) внимание учащихся сосредоточено только на буквах, а соотнести их с соответствующими звуками (если даже знают нормы орфоэпии) они не успевают. В процессе чтения ученик должен также запомнить место ударения в каждом новом слове, т. е. каждое новое слово усваивается с ударением. Для этого надо проводить упражнения с такими заданиями: 1) проставить ударение в знакомых словах при собственном чтении; 2) проставить ударение в незнакомых словах по слуху; 3) проставить ударение в словах, воспринимаемых зрительно; 4) проставить ударения в словах, воспринимаемых на слух.

Нарушения в акцентологических нормах связаны не столько с физиологической и акустической природой ударения (напряженность артикуляции, длительность ударных звуков), сколько с его разноместностью и подвижностью. Разноместность ударения в русском языке является важным средством различения слов [3, с. 34].

Ударение в русском языке, являясь фонологическим средством, служит для дифференциации звуковых оболочек разных слов (замо́к, за́мок) или грамматических форм двух слов (пи́ли, пи́ли; по́ля, по́ля; у́же, у́же). «Чтобы знать место ударения в данном слове, надо знать само слово, так как нет таких правил, которые могли бы объяснить, в каких случаях ударение падает на первый слог слова, в каких – на второй» (2, с.20).

Большую трудность вызывает у учащихся подвижное ударение, т.е. такое, которое переносится с одного слога на другой. Усвоив место ударения в одной форме слова, учащиеся закрепляют его за этим же местом в других словоформах. Нередко ставят ударение на тот слог редко употребляемой формы слова, на который оно падает в часто употребляемой форме. (Например, в слове «была» ставят ударение на первый слог по аналогии со словами «был», «бы́ли», «бы́ло».)

Упражнения на усвоение ударения нельзя отрывать от других фонетических упражнений, так как, усваивая сегментные единицы языка (звуки в потоке речи), учащиеся овладевают и ударением. В процессе изучения природы русского ударения важным представляется осознанный подход к его освоению. Учитель должен довести до учащегося, что ударный гласный слова выделяется среди безударных длительностью. Изменения качества и количества безударных гласных целесообразно показать в соответствии с ударными гласными: сам – сама́, сад – сады́, мя́со – мясно́й, ряд – ряды́, дом – дома́, мост – мосты́ и т.д. Здесь можно выделить три типа упражнений: 1) упражнения в усвоении выделительно-разграничительной функции ударения (для различения силы ударения и редукции), которые помогают ощутить различие между ударными и безударными слогами: бе́дный – беда́, ве́с – ве́сы, де́ло – дела́, ле́с – леса́, по́ле – поля́; 2) упражнения для усвоения смыслоразличительной функции ударения: сте́на – стены́, стéны, голо́ва – головы́ – го́ловы. Учащиеся повторяют слова, затем записывают их под диктовку, подчеркивают ударные и безударные гласные. Природа ударения в потоке речи проявляется ярче и ощутимее, чем в слове. В связи с этим развивать навык произношения ударения слога с большей силой звучания и длительностью необходимо не на материале отдельных слов, а на целых фразах, синтагмах. Для тренировки можно использовать предложения, в которых сила звучания наиболее акцентирована, меняя при этом центр интонационной конструкции (Девочка сидит. Сидит девочка, Мальчик рисует. Рисует мальчик.)

При систематизации фонетического материала, предназначенного для усвоения учащимися-билингвами, необходимо исходить из правил, характеризующих направления переноса ударения (основные схемы ударения, действующие в пределах той или иной категории слов) [4, с.31-34]. Например, у существительных, имеющих ударение в ед.ч. на основе, а во мн.ч. – на окончании (гóрода – городá); имеющих ударение на окончании в ед.ч., а во мн.ч. на основе (окно – óкна); имеющих в ед.ч. и в именительном падеже на основе, в косвенных падежах мн.ч. – на окончании (кáмень – кáмни – камнéй) и др. У глаголов в 1 лице ед. ч. ударение на окончании, а со 2-го лица ед.ч. ударение перемещается с окончания на предшествующий слог (носítь – носú – нóсит – нóсишь) и т.д. Учащимся приходится запоминать перемещение ударения в связи с изменением формы слова. Так как подвижный характер русского ударения является средством грамматического различения и относится к области грамматики, то упражнения по выработке навыков ударения проводятся не только при изучении фонетического материала, но и при практическом овладении грамматическим материалом. Например, при обучении глаголу даются упражнения, в которых представлено для работы над произношением три типа ударения в спрягаемых формах глагола: 1) неподвижное, фиксированное, свойственное инфинитиву, сохраняющее свое место во всех формах (читать, работать); 2) подвижное – в инфинитиве и в форме 1-го лица ед.ч. ударение падает на последний слог, во всех других личных формах ударение переносится на предыдущий слог (писать, но пíшешь, пíшут); 3) неподвижное, фиксированное на окончании во всех личных формах (рисовáть, кушáть, писáть). Количество слов с подвижным ударением относительно невелико, но такой тип ударения наблюдается в часто употребляемых словах. Овладение учащимися-билингвами правильной постановкой ударения в этой категории слов имеет практическое значение.

Работа над отработкой ударения осуществляется следующим образом: учитель произносит слова (восприятие); учащиеся (индивидуально и хором) повторяют услышанное (воспроизведение); дети самостоятельно (в паре или группах) составляют предложения и небольшие тексты с этими словами; употребляют отработанные акцентологические образцы в заданных речевых ситуациях (в диалогах, монологах) и при чтении.

В адаптированных учебных пособиях по русскому языку для учащихся-билингвов овладение языковыми нормами, являющимися предметом усвоения на начальном этапе обучения, предусматривается на основе лексического минимума, направленного на развитие комплексных речевых навыков (рецептивных и продуктивных), а также соответствующего возрастным особенностям детей младшего школьного возраста. Например, в разделе «Ударение» – это наиболее употребительные слова и грамматические формы, произношение и ударение которых подчиняются основным орфоэпическим правилам [5, с.77-89]. Упражнения на восприятие и воспроизведение слов с ударными и безударными гласными проводятся с использованием иллюстраций, инсценировок, игровых действий. Кроме того, используются различные таблицы, составленные с учетом ошибочных произношений учащихся-билингвов, например, «Запомни ударение в этих словах», «Произноси и пиши правильно» и т.д.

Как мы отмечали, разноместный характер русского ударения делает его специфическим признаком каждого слова. В этом аспекте ударение связано с лексикой. В целом специфика обучения ударению заключается в необходимости учета взаимосвязи фонетики, грамматики и лексики. Поэтому работа над ударением должна вестись на всем протяжении изучения курса русского языка (звуковой анализ, упражнения, тестовые задания и т.д.).

Ударение отрабатывается и на уроках литературного чтения Заучивание наизусть стихов и прозы дает возможность учащимся-билингвам запомнить место ударения в словах. Это позволяет им не допускать ошибочных ударений в словах, встречающихся в текстах, выученных наизусть.

## Литература

*Шурпаева М.И.,*  
Закономерности овладения ударением русского языка  
учащихся-билингвов  
Язык и текст langpsy.ru  
2018. Том 5. № 2. С. 9-13.

*Shurpaeva M.I.,*  
Regularities of mastering the accent of the  
Russian language of bilingual students  
Language and Text langpsy.ru  
2018. Vol. 5. # 2, pp. 9-13.

1. *Аванесов Р. И. Ударение в современном русском языке. – М.: Просвещение, 1958.*
2. *Аванесов Р. И. Указ.соч.*
3. *Диброва Е.И. Современный русский язык. Теория, анализ языковых единиц. Ч.1. 3-е изд. М.: Академия, 2008.*
4. *Зализняк А. А. Грамматический словарь русского языка. – М.: Русский язык, 1977.*
5. *Магомедов Г.И., Шурпаева М.И. Русский язык. Учебное пособие для 2 класса. – Махачкала: ООО «Издательство НИИ педагогики», 2012.*

# Regularities of mastering the accent of the Russian language of bilingual students

Shurpaeva M.I.,

*Doctor of Pedagogy, professor, deputy director of A. A. Taho-Godi Dagestan Sciences Research Institute of Pedagogy, Russia, Makhachkala*

---

The article deals with the specifics of mastering the accentological norms of the Russian language of bilingual students. The regularities of assimilation of stress associated with the peculiarities of the native language and the properties of Russian stress. Types of exercises and tasks for development of skills of selection of shock syllable, assimilation of formative and semantic functions of stress are offered. The necessity of taking into account the relationship of phonetics, grammar and vocabulary in the process of assimilating the norms of stress bilingual students.

---

**Key Words:** accentological norms of the Russian language, bilingual students, Russian language, native language, mistakes in stress, development of pronunciation skills in the field of stress.

---

## References

1. Avanesov R. I. the Emphasis in the modern Russian language. - Moscow: Enlightenment, 1958.
2. Avanesov R. I. The specified essay.
3. Dibrova E. I. Modern Russian language. Theory, analysis of linguistic units. Part 1. 3rd ed. Moscow: Academy, 2008.
4. Zalizniak A. A. Grammatical dictionary of Russian language. - Moscow: Russian, 1977.
5. Magomedov G. I., Shurpaeva M. I. Russian language. Textbook for 2nd grade. - Makhachkala: Publishing house of Institute of pedagogics, 2012.